

Nº 09/2013

ATTRACTION

Trelleborg Wheel Systems

MOVEMOS
EL MUNDO AGRÍCOLA



4

Profesionales
Manuel Hernández Jiménez



10

Producto
Clara apuesta de futuro



13

Concurso
TrelleborgFoto



EDITORIAL

“Vivir mejor con menos”

Todos somos conscientes de que los recursos naturales se agotan y que la demanda prevista para las próximas décadas aumentará considerablemente, con el agravante de que los habitantes del planeta tendemos a concentrarnos cada vez más en grandes núcleos urbanos.

La Era de la abundancia tiene los días contados y si queremos que las generaciones venideras también puedan vivir en nuestro planeta, estamos obligados a hacer un mejor uso de los recursos, evitar el derroche y racionalizar su uso, además tendremos que ser capaces de producir más alimentos si

queremos cubrir las necesidades diarias de todo el mundo.

En Trelleborg desde hace mucho tiempo trabajamos con esta visión, siendo actualmente capaces de producir neumáticos de nueva generación que no solo aportan todas las ventajas que otros neumáticos también poseen, sino que hemos sido capaces de ir un poco más lejos, fabricando y poniendo en el mercado neumáticos que ayudan a la maquinaria más avanzada a multiplicar la producción, siempre en total equilibrio con el medio ambiente. Neumáticos capaces de obtener el mayor rendimiento

posible aumentando así la productividad y poder cumplir con el reto que nos plantea el futuro cercano.

Tomemos como ejemplo el nuevo neumático TM1000 High Power, en este número de Attraction podrá ver las ventajas de las que le hablo. Por favor, compruébelo por usted mismo y disfrute con la lectura.

Ramón Martínez Portillo
 Director General
 Trelleborg Wheel Systems España

SUMARIO

| | | |
|--|---|--|
| <p>2 Carta del Director Sumario</p> | <p>3 Producto TM1000. Mayor eficiencia</p> | <p>4 Profesionales Manuel Hernández Jiménez</p> |
| <p>7 Producto: Neumáticos para aplicaciones ligeras</p> | <p>8 Profesionales: Álvaro Chaqué</p> | <p>10 Producto: Clara apuesta de futuro</p> |
| <p>12 Producto: TH400. Mayor eficiencia</p> | <p>13 Concurso: TrelleborgFoto</p> | <p>14 Opinión del experto</p> |

Trelleborg Wheel Systems España S.A. - Valencia, 333, 2º 1º - 08009 Barcelona
 Teléfono Atención al Cliente: 93 208 14 80 / Fax 93 458 84 74 / twse@trelleborg.com
www.trelleborg.com/es/wheelsystems/ES
 Responsable de la Publicación: Trelleborg Wheel Systems España, S.A.
 Fotos: Trelleborg Wheel Systems



TM1000 HP. Tracción insuperable

Mayor durabilidad, menor consumo y menos emisiones

GAMA DISPONIBLE:

IF 600/70R30 159D

IF 650/60R34 159D

IF 650/65R34 161D

IF 710/60R34 164D

IF 710/70R42 179D

IF 710/75R42 176D

IF 900/60R42 180D



La nueva línea TM1000 High Power ha sido diseñada con la colaboración de los mejores fabricantes de tractores para equipar la última generación de tractores de alta potencia. La nueva gama Trelleborg puede transferir al suelo la potencia del motor, conjuntamente con el par suministrado por transmisiones de última generación. TM1000 High Power, aumenta la capacidad de tracción de su tractor durante el arado.

Durante el arado, la nueva línea TM1000 High Power ofrece mejores prestaciones que los competidores de marcas de primer nivel y un rendimiento muy superior al promedio del mercado. El

menor tiempo de trabajo por hectárea asegura menores emisiones y mayor eficiencia a menor coste.

La forma, el ancho y la longitud, así como los materiales de los tacos del TM1000 High Power, han sido estudiados para aumentar la resistencia al desgaste y reducir el consumo y las emisiones.

En comparación con el promedio del mercado, TM1000 High Power ofrece mejores prestaciones en seguridad y en manejo. La tecnología **BLUE TIRE** previene las vibraciones para ofrecer el máximo confort, esencial en labores agrícolas largas y difíciles.



Estoy encantado con Trelleborg

Manuel Hernández Jiménez (Isla Mayor), empresario andaluz con una flota de 18 tractores

Manuel Hernández Jiménez es un joven empresario andaluz que, a base de mucho tesón y sacrificio, ha convertido su empresa de trabajos agrícolas en una de las principales referencias en la vega del Guadalquivir y en la provincia de Huelva, con uno de los parques de maquinaria más completos de la zona.

“Nos dedicamos fundamentalmente al cultivo del arroz, cuya campaña empieza entre los meses de abril y mayo. En verano centramos casi toda nuestra actividad en los campos de fresa y en octubre volvemos para la cosecha del arroz”, explica Manuel. En invierno, cuando la actividad agrícola es menor, también realizan alguna obra

civil ayudados por su conocimiento en trabajos de nivelación y movimiento de tierras. Solo en nivelación de terrenos para el cultivo del arroz trabajan unas 5.000 hectáreas al año.

Una actividad tan intensa y variada requiere un amplio equipo de trabajo, tanto humano -con una plantilla que ha

crecido hasta los 23 empleados-, como técnico, con un parque de maquinaria que incluye 18 tractores, 4 cosechadoras, equipos láser, traíllas, etc.

A la hora de elegir la marca para cualquier equipamiento se decanta por la que considera mejor. **“Ninguna me da nada y mientras me vaya bien y no tenga**

“Lo que hay que buscar es una excelente marca que a su vez tenga un distribuidor que de un buen servicio postventa”





“Yo prefiero tener actividad continua durante todo el año”

problemas, no suelo cambiar”, señala. Esta filosofía es la que aplica también en los neumáticos. **“Estoy encantado con Trelleborg, por eso sigo con ellos y cada vez que tengo que sustituir neumáticos, no me lo pienso”,** dice.

Pero no solo se muestra satisfecho por la calidad de las cubiertas, sino también por el servicio posventa ofrecido por Neumáticos Ramón, distribuidor de la marca de La Puebla del Río (Sevilla). **“Las ruedas de gama alta son prácticamente todas iguales”,** considera Manuel. **“Lo que hay que buscar es un excelente servicio y que la marca dé la cara si surge algún inconveniente, y así lo hace Trelleborg. De ahí que sean unos neumáticos que se están vendiendo muy bien, porque además tienen un buen índice de carga”.**

Lo dice un empresario que somete a las máquinas a grandes y diversos esfuerzos. **“Otros se dedican a algún tipo de labor específica, pero yo prefiero tener actividad continua durante todo el año”.** Por ello, Manuel conoce a la perfección el comportamiento de los neumáticos sobre el terreno y concluye que los Trelleborg ofrecen un **“desgaste apropiado”,** incluso al ser sometidos a severos esfuerzos en trabajos con traíllas. Prueba de su satisfacción es que las propias traíllas también montan neumáticos Trelleborg.

Aunque la situación actual de la empresa es bastante positiva, Manuel recuerda que los principios no fueron tan sencillos. Llegó al campo de la mano de su padre y desde entonces no ha dejado de crecer su actividad empresarial. **“Ahora estoy**

muy contento porque trabajo con mi dinero y al tener tantas máquinas me resulta más fácil la sustitución, pero quien tenga que pedir un crédito para comprar maquinaria o renovar, lo tiene muy difícil”.

En cualquier caso, las puertas del futuro dejan paso a la incertidumbre, compañera casi inseparable de cualquier profesional del campo español. **“Las cosas están peor que nunca, pero supongo que los que han aguantado el ‘chaparrón’ hasta ahora ya tirarán para adelante”.** En su caso, reconoce que el cultivo del arroz ofrece una gran rentabilidad, aunque no oculta cierto escepticismo sobre lo que pueda acontecer tras la reforma de 2013, mientras que en la fresa **“se lamentan mucho, pero también es un cultivo muy rentable”.**

TrelleborgAgri

La red para los profesionales de la agricultura



Únete a nuestra red social completamente dedicada a la agricultura, impulsada por Trelleborg

La agricultura moderna necesita que sus profesionales estén siempre al día en herramientas, soluciones y servicios para conseguir que la agricultura sea más eficiente y productiva. Únete ahora a nuestra red de agricultores y conocerás las últimas noticias, productos y soluciones para mejorar tus operaciones agrícolas.



flickr.com/TrelleborgAgri

youtube.com/TrelleborgAgri

facebook.com/TrelleborgAgri

twitter.com/TrelleborgAgri

linkedin.com

Producto: Neumáticos para aplicaciones ligeras

Trelleborg propone una amplia gama de neumáticos de agricultura y espacios verdes.

Los neumáticos para aplicaciones ligeras están diseñados para agricultura, césped, nieve y vehículos de transporte ligero. Se comercializan todas estas soluciones desde 3 hasta 16 pulgadas y están disponibles también en ruedas completas. Para satisfacer la demanda, en Trelleborg nos apoyamos en los años de experiencia y alto conocimiento de nuestras fábricas en todo el mundo. Las llantas se fabrican en la planta de Letonia con una capacidad de producción de un millón de unidades al año en una línea 100% automatizada.

Hemos adaptado nuestro catálogo para esta línea de producto de acuerdo a las necesidades de nuestros clientes. En función de ellas se producen neumáticos y llantas con diferentes características; dimensiones, ejes, rodamientos integrados, grosor de los discos, incluso el acabado y la pintura (una línea totalmente automatizada donde se utilizan componentes respetuosos con el medio ambiente).

“Para satisfacer la demanda, Trelleborg se apoya en el saber hacer de sus fábricas en todo el mundo”.

ALGUNOS DE NUESTROS PRODUCTOS PARA APLICACIONES LIGERAS:



T 463



T 49



T 411



T 446



T 501



T 510



“...En neumáticos y maquinaria, la asistencia que te ofrezcan es fundamental...”

Álvaro Chaqué Fernández (La Isla) cumple 6 años montando a todos sus tractores neumáticos Trelleborg



Calidad y, sobre todo, servicio postventa. De acuerdo con estas premisas, Álvaro Chaqués Fernández tiene claro que todos los juegos de cubiertas que tenga que montar en sus cuatro tractores serán Trelleborg. “En maquinaria o neumáticos, la asistencia que te ofrezcan es fundamental porque de nada sirve tener una máquina muy buena o de una marca con prestigio, si tiene que estar parada por una avería”.

Lo sabe muy bien porque las dos empresas que dirige le obligan a mantener una actividad continua durante las 24 horas del día. **“Y no podemos tener las máquinas paradas porque se pierde mucho dinero”**, puntualiza. Con el Grupo Chaqués se ocupa de la explotación de las 220 hectáreas que tiene en propiedad, mientras que con Álvaro Chaqués Fernández, S.L. se dedica a realizar trabajos a terceros que le permiten disponer de un parque de maquinaria importante con el que atender distintos tipos de labores, no solo estrictamente agrícolas, con una plantilla de cinco

trabajadores fijos más los eventuales contratados durante los meses de verano, especialmente para el cultivo de la fresa.

Las oficinas e instalaciones se encuentran en La Isla (Huelva), una zona donde predomina el cultivo del arroz, cuya campaña arranca en febrero con la selección de la semilla y la preparación de las tareas a realizar en los meses posteriores, incluida la asistencia.

A finales de abril proceden con el movimiento del terreno para su oxigenación, a continuación se nivela,

se abona, se riega en abundancia y se culmina con la siembra. Con la llegada de la estación otoñal se realiza la cosecha y su tratamiento posterior. Las abundantes lluvias de los dos últimos años han permitido obtener producciones **“muy buenas”**, que han ido acompañadas de unos precios de venta que **“están bien”**, dice Álvaro, **“pero esperamos que suban un poco más”**.

Los trabajos de nivelación del terreno con trailla y pala láser constituyen otro de los ejes de la actividad de Álvaro Chaqués Fernández. Amplían el horizonte

empresarial pero someten a los equipos de trabajo a un nivel de exigencia elevado, que en el caso de los tractores se sitúa de media en las 10.000-15.000 horas, con dos juegos de neumáticos al año: unas 2.000 horas en el eje delantero y entre 3.500-4.000 horas en el trasero en los trabajos más duros.

Álvaro es ejemplo de joven empresario que lucha por conseguir la máxima producción. Todas sus inversiones en maquinaria buscan una mayor rentabilidad. Y desde que comenzó a trabajar con Trelleborg no ha vuelto a cambiar de proveedor de neumáticos. **“El servicio que tiene nadie me lo ha dado antes”, asegura. “Buena parte de ‘culpa’ es de Neumáticos Ramón, distribuidor de La Puebla del Río (Sevilla), siempre eficaz y rápido en la resolución de cualquier problema que pueda surgir con independencia del día y la hora. Y esto es decisivo en el momento de elegir una marca u otra”, según Álvaro, que quiso destacar el comportamiento de la marca hace unas**

semanas cuando le sustituyeron “sin más problemas” un juego de neumáticos que apenas habían trabajado durante 800 horas y que presentaban un nivel de desgaste anormal.

Pero, aunque el servicio postventa sea para Álvaro un factor decisivo en el momento de la elección de los neumáticos para sus tractores, la calidad y durabilidad no dejan de ser también argumentos muy tenidos en cuenta. **“Trelleborg es un buen neumático para trabajos fuertes, que se adapta muy bien al campo. No es duro y nunca he tenido problemas de cortes o abombamientos. Es un neumático que no da dolor de cabeza”.**

Un mantenimiento adecuado es fundamental para prolongar la vida de los neumáticos. Aquí se incluye el inflado correcto, para buscar el equilibrio de peso adecuado en el equipo de trabajo. **“Nosotros utilizamos agua también para evitar patinamientos y prolongar su vida.**

Así el tractor va más asentado y es mucho mejor”.

El presente, por tanto, es muy esperanzador para Álvaro Chaqué Fernández. La incógnita se abre cuando levanta la vista hasta 2013. **“Ahora mismo, con las subvenciones, el arroz es un cultivo rentable. Veremos qué pasa con la nueva PAC (Política Agrícola Común). A partir de ese año habrá que ofrecer lo que demande el mercado, hacer números y buscar las soluciones apropiadas”.**

“Nosotros utilizamos agua también para evitar patinamientos y prolongar su vida.

Así el tractor va más asentado y es mucho mejor”.



Clara apuesta de futuro

Trelleborg Wheel Systems está haciendo una gran inversión en el sector forestal. Nuestra estrategia consiste en una combinación de gran calidad, mejora continua del producto, enfoque personalizado en nuestros clientes así como una presencia global.



La demanda de neumáticos forestales aumenta continuamente. Estos neumáticos tienen que ser capaces de soportar cada vez cargas mayores en maquinaria de alta potencia, respetar el suelo y trabajar con diferentes tipos de tracción.

Desarrollo de la gama

Desde hace tiempo Trelleborg Wheel Systems es uno de los principales líderes en el sector de los neumáticos forestales. Estamos trabajando en el desarrollo de nuestra gama. Nuestro objetivo es conseguir el máximo beneficio para el cliente ofreciéndole un equilibrio en las propiedades del neumático, como la durabilidad, la vida útil del neumático y la tracción, junto con el respeto del terreno y el confort.

Escuchamos a nuestros clientes

El desarrollo de nuestra gama de producto

se basa en el continuo contacto con clientes y fabricantes. El éxito en nuestra relación con los clientes fabricantes, está en ofrecer al cliente final los mejores neumáticos para su maquinaria. Para nosotros esta asociación es muy importante ya que con ella, podemos adaptar nuestros neumáticos a sus máquinas. Escuchar lo que el cliente tiene que decir es un elemento de vital importancia en nuestra estrategia, solo entonces podemos verdaderamente satisfacer sus necesidades de productos y servicios con una calidad superior.

Trelleborg también participa activamente en la investigación y desarrollo de la industria forestal en general.

Ofrecemos soluciones completas

En Trelleborg, no solo desarrollamos, producimos y vendemos neumáticos, también producimos a medida llantas de alta calidad. Nuestro propósito es convertirnos en un proveedor total de neumáticos, llantas, válvulas y cámaras. El producto final es un conjunto, un producto adaptado a las particularidades de cada vehículo y sus condiciones de trabajo, diseñado para minimizar el





tiempo de inactividad en condiciones difíciles.

Presencia Global

El fuerte enfoque al cliente de Trelleborg requiere invertir en una presencia global. Esto significa que podemos disfrutar de un contacto más cercano con nuestros clientes.

El objetivo de Trelleborg es proporcionar altos niveles de servicio y apoyo a los usuarios que utilizan nuestros neumáticos. Esta presencia local nos permite comprender mejor el mercado, por lo que rápidamente podemos captar cualquier cambio en la actitud, la demanda así como en las preferencias. El diálogo abierto y directo da una gran ventaja tanto a Trelleborg como a sus clientes.

No dude en ponerse en contacto con su especialista local de neumáticos. Tal vez le gustaría saber más acerca de nuestra gama de productos y servicios, o tal vez le gustaría hablar de una solución personalizada?

Lars Eriksson

Product Manager Neumáticos Forestales
Trelleborg Wheel Systems

GAMA DISPONIBLE:

Twin Forestal T428 SB

| | | | |
|-------------|----|--------|------------|
| 600/50-22.5 | TT | 149 A8 | T428 SB FS |
| 710/40-22.5 | TT | 151 A8 | T428 SB FS |
| 710/40-24.5 | TT | 163A8 | T428 SB FS |
| 600/55-26.5 | TT | 160 A8 | T428 SB FS |
| 710/45-26.5 | TT | 163 A8 | T428 SB FS |
| 710/45-26.5 | TT | 168 A8 | T428 SB FS |
| 750/50-26.5 | TT | 174 A8 | T428 SB FS |
| 620/55-30.5 | TT | 158 A8 | T428 SB FS |
| 710/50-30.5 | TT | 173A8 | T428 SB FS |
| 750/45-30.5 | TT | 173 A8 | T428 SB FS |

Twin Forestal T422 SB

| | | | |
|-------------|----|--------|------------|
| 650/45-22.5 | TT | 150 A8 | T422 SB FS |
| 600/55-26.5 | TT | 160 A8 | T422 SB FS |
| 710/45-26.5 | TT | 163 A8 | T422 SB FS |
| 710/45-26.5 | TT | 168 A8 | T422 SB FS |
| 600/65-34 | TT | 157 A8 | T422 SB FS |
| 710/55-34 | TT | 161 A8 | T422 SB FS |
| 750/65-34 | TT | 169 A8 | T422 SB FS |

Neumáticos SKIDDER

| | | | |
|----------|----|----|--------|
| 23.1-26 | TT | 16 | 418 FS |
| 28L-26 | TT | 20 | 418 FS |
| 24.5-32 | TT | 16 | 418 FS |
| 30.5L-32 | TT | 20 | 418 FS |



T428 SB



T422 SB



SKIDDER



TH400. Mayor eficiencia

TH400 es la nueva gama Radial Agro Industrial Trelleborg para las más recientes generaciones de grúas telescópicas, miniexcavadoras y minicargadoras.

TH400 es la nueva gama radial Agro Industrial Trelleborg para las más recientes generaciones de grúas telescópicas, miniexcavadoras y minicargadoras. Versátil para varias aplicaciones, TH400 puede operar en los suelos más duros y en las condiciones más severas. La nueva gama Trelleborg asegura alta estabilidad a su máquina incluso con el brazo totalmente extendido para manipular cargas pesadas. TH400

mejora los estándares de seguridad de su máquina al tiempo que aumenta la eficiencia de sus operaciones.

La innovadora banda de rodadura TH400 ha sido estudiada y diseñada para optimizar la resistencia a la abrasión y al desgaste, aumentando la solidez general y la durabilidad del neumático hasta en los suelos más difíciles y con cargas pesadas.

GAMA DISPONIBLE:

340/80R18TL IND 143A8(143B) TH
400/70R18TL IND 147A8(147B) TH
400/70R20TL IND 149A8(149B) TH
400/70R24TL IND 152A8(152B) TH
440/80R24TL IND 161A8(161B) TH
460/70R24TL IND 159A8(159B) TH
500/70R24TL IND 164A8(164B) TH
480/80R26TL IND 160A8(60B) TH
440/80R28TL IND 156A8(156B) TH



CONCURSO DE FOTOGRAFÍA “TrelleborgFoto”

¡Participa en nuestro concurso de fotografía, puedes ganar un talón valorado en 300 € y fantásticos regalos Trelleborg!

¿Eres un usuario de neumáticos Trelleborg?

¿Tienes una foto en la que tenga especial protagonismo el neumático Trelleborg?



No lo dudes ni un momento, envíanos tu foto a la siguiente dirección de correo electrónico: twse@trelleborg.com

La foto ganadora recibirá un cheque valorado en 300 €, y todas las fotos publicadas recibirán un regalo Trelleborg.





Opinión del experto

Carlos Gonzalez

Especialista en Agricultura
Trelleborg Wheel Systems España

¿Cuál sería la presión de inflado adecuada en un neumático Agrícola?

La presión de inflado ideal para un neumático agrícola depende de muchas variables, como por ejemplo: el tipo de labor que debe realizar, el peso de la máquina que recae sobre el mismo, la estructura del neumático, si será utilizado en campo o en carretera y un largo etcétera. que nos hace imposible asignar una presión idónea a cada neumático y en consecuencia sin tener en cuenta estos datos, la respuesta sería demasiado ambigua.

Por ello desde Trelleborg sugerimos que siempre se respeten las recomendaciones de inflado del fabricante de los neumáticos y que la

presión se ajuste a las cargas reales por eje y a la potencia del tractor, así como a la labor real que va a desempeñar. Nosotros siempre recomendamos que en el uso por carretera, la presión debe ser un poco más alta que en aplicaciones de campo. No respetar estas indicaciones provocará la aparición de desgastes irregulares que acortarán la vida útil del neumático e incluso problemas técnicos. El exceso de inflado o presión alta, implica desgastes irregulares en la zona central de la banda de rodaje, reducción de la resistencia a los impactos y penetraciones, así como la reducción del confort y muy importante un mayor consumo de combustible.

Por último, una presión baja, implica también desgastes irregulares en los extremos de la banda de rodaje, riesgo de separaciones y roturas en la zona del talón así como una peligrosa inestabilidad del vehículo cuando se usa por carretera. Para ayudaros con este tema, Trelleborg ha diseñado un programa informático que calcula la presión correcta teniendo en cuenta todas las variables posibles. **El “TLC” (Trelleborg Load Calculator), una aplicación que está disponible en nuestra web y en la App Store. Te invitamos a probarla.**



Descárguese en su iPad “Trelleborg Load Calculator” y saque el máximo rendimiento a sus neumáticos



El equilibrio entre la presión de inflado y la carga, le permitirá sacar el máximo partido de sus neumáticos y aumentar la productividad de su negocio.

El TLC, con un diseño elegante y fácil de usar, proporcionará a los profesionales de agricultura una mayor productividad y eficiencia.

A través del TLC, podrá saber con precisión la carga por eje con lo que podrá determinar la presión óptima para cada aplicación.



Haga clic en el icono QR y descárguese completamente gratis la aplicación con su dispositivo móvil. Disponible en Español, Inglés y Francés.

Próximamente disponible también para Android, tablets y smartphones.



Sabemos que tu tiempo **vale mucho**



TRELLEBORG



Porque un tractor parado es una pérdida para tu negocio.

Descubre todo lo que podemos hacer para que tu tractor esté **siempre a punto.**

